

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE
 Fourth Semester MA Arabic Degree Examination, March /April 2019
 ARA4C12 – Indian Arabic Literature
 (2017 Admission onwards)

Time : 3 hours

Max. weightage : 36

(10×½=5)

I- كمل الفراغ بالجواب الصحيح:-

- (1) تقع جامعة دارالسلام
- (2) مؤسس مدرسة الباقيات الصالحات
- (3) أسست جامعة عليكره سنة
- (4) هو الملقب بحسان الهند
- (5) صاحب كتاب تاج العروس في شرح القاموس
- (6) يهقي الهند لقب
- (7) جامعة تعرف بأزهر الهند
- (8) ولد الشيخ شاه ولي الله الدهلوي ببلدة
- (9) تريباق لداء الفؤاد قصيدة لـ
- (10) تصدر مجلة البعث الإسلامي من

(10×½=5)

II- أجب عن جميع الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين:-

- (11) اذكر ثلاث مجلات بحثية تصدر من كيرالا؟
- (12) لماذا سمي محمود حسن بشيخ الهند؟
- (13) اسرد أسماء ثلاثة من العلماء الذين ساهموا في تأسيس ندوة العلماء ولكنو؟

- (14) ما موضوع كتاب سبحة المرجان ؟
- (15) اكتب ثلاثة من أعمال أنور شاه الكشميري؟
- (16) لماذا لقب فيض الحسن السهارةنفوري بـ"المنطقي"
- (17) من هو أول من نشر علم الحديث في ربوع الهند؟
- (18) ما هو الكتاب الذي كان عمدة لما صنف بعده في علم أسرار الشريعة؟
- (19) اذكر ثلاثة من خصائص كتاب "ماذا خسر العالم بانحطاط المسلمين"؟
- (20) ماذا تعرف عن الجامعة السلفية ببينارس؟

III- أعد مقالة موجزة عن الاثنين من الآتية:-

(2×4=8)

- (21) اكتب عن وفد سرنديب لمقابلة الرسول صلعم؟
- (22) أوضح عن مكانة مليبار في التاريخ القديم؟
- (23) بين عن الكليات العربية المشهورة في كيرالا؟
- (24) دور مولانا أبي الكلام آزاد في تقوية المؤتمر الوطني؟

IV- أعد مقالة موجزة عن الاثنين من الآتية:-

(2×4=8)

- (25) المساجد التي بناها مالك بن دينار ورفقائه في ربوع كيرالا؟
- (26) عادات كفرة مليبار الغربية؟
- (27) الأسرة المالكة المسلمة في الهند؟
- (28) محي الدين الألوائي؟

V- أعد مذكرة وجيزة عن خمسة من الآتية:-

(5×2=10)

- (29) اشرح الأبيات الآتية:-

من حيث ألفاظ وحيث معان ولها مزيات تغاير غيرها

جاز الكلام وأفصح التبيان

ففيها تعبر عن ضمئنا بإيد

في مصر ثم الشام واللبنان

فحجاز طينتها وفاح نسيمها

(30) اشرح السياق للعبارة الآتية:-

وفي الصحيحين رواية عن أبي موسى أن النبي الكريم قد أكل لحم الدجاج، وجاء في حديث آخر (دجاج سندي)، وهذا ما يدل أن لحم الدجاج السندي كان معروفاً ومستعملاً في عند النبي صلعم. ويظهر من بعض الروايات أن الرسول والصحابة قد استعملوا الثياب التي تصدر إلى البلاد العربية من الهند وبعض الأماكن الأخرى.

(31) ما هي أهمية كتاب "نزهة الخواطر" لعبدالحى الحسن؟

(32) اكتب عن دور المسمين في تحرير الهند كما بينه أبو الحسن الندوي؟

(33) اسرد عن مساهمات علماء الهند في نشر اللغة العربية؟

(34) اكتب عن انتشار الإسلام في ربوع كيرالا؟

(35) أوضج عن أبرز الكتاب المعاصرين في الهند؟

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE
Fourth Semester MA Arabic Degree Examination, March /April 2019
ARA4C13 – Modern Essays & Biography
(2017 Admission onwards)

Time : 3 hours

Max. weightage : 36

(Weightage $14 \times 1 = 14$)

1. أجب عن الأسئلة الآتية

1. متى أسست جريدة "الوقائع المصرية"؟
2. أين ولد أحمد أمين؟
3. متى سافر رفاعة الطهطاوي إلى فرنسا؟
4. من مؤلفات ناصيف اليازجي؟
5. أين ولد بطرس البستاني؟
6. أي مجلة أصدر جرجي زيدان في عام 1892؟
7. من ألف رواية زينب؟
8. من يعرف ببنت الشاطئ؟
9. من مؤلفات عودة الله منيع القيسي؟
10. من هو عميد الأدب العربي الحديث؟
11. من الذي ترأس تحرير مجلة "الفكر المعاصر" ومجلة "تراث الإنسانية"؟
12. من هو صاحب "أطلس العالم الإسلامي"؟
13. اكتب اثنين من مؤلفات جرجي زيدان؟
14. من الذي يحمل درجة الدكتوراة في الحقوق وشغل منصب وزير الإعلام بمصر؟

II. أجب عن سبعة من التالية من قسم (أ) و (ب) لا تزيد عن صفحة: (Weightage $7 \times 2 = 14$)

(أ)

15. رفاة الطهطاوي وأعماله

16. دور الترجمة في النهضة الأدبية العربية

17. المقالة وموضوعاتها

18. تأثير الحركات الدينية في النثر العربي

19. علي الطنطاوي وأثاره في الدراسات الإسلامية

(ب)

اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق

20. أن المستقبل قد صار يقتحم على الحاضر أبوابه، وأتينا نعيش حالة يمكن أن نطلق عليها الوصف الذي أطلقه الحديث النبوي الشريف، وهو وصف "تقارب الزمان" في إشارة واضحة إلى سرعة تعاقب مراحل التطور وما تحمله كل مرحلة منها من ظواهر وأحداث.

21. إن طرح قضية الأصالة والمعاصرة على شكل بدائل ثلاثة هي: التمسك بالأصالة، أو السير في طريق المعاصرة، أو القيام بمحاولة توفيقية للجميع بين الإثنين. يثير إشكالات تزيد من تعقيد القضية، وتجعل الوصول إلى رأي حاسم فيها أمرا يكاد يكون مستحيلا.

22. وما نحن على الأبواب في الطريق إلى "ليناريس" بلد حديث، ملتقى طرق. وكل بلد من هذا الطراز لا يتوقف السائح فيه إلا إذا كان به عطش أو جوع. شربة مرطبة في مقهى، أو لقمة تكسر حدة الجوع في مطعم، ثم إلى قرطبة.

23. المشاعر والأفكار المعزولة عن أرض الناس والواقع، الحس الاجتماعي العاجز عن النمو الحقيقي بسبب كساحه المزمّن.. كل هذا فوجئ بالناس والحياة المتحركة وزاء عالم "الحريم" المعزول. ووجدتني أقف حائرة مبلبلة: الحياة الاجتماعية ومعطياتها في طرف، وأنا في طرف آخر. وكان الأمر باعثا على الدهشة والخيبة والتأمل.

24. لقد عمل في تكويني إلى حد كبير ما ورثت عن آبائي. والحياة الاقتصادية التي كانت تسود بيتنا، والدي الذي يسيطر علينا، واللغة التي نتكلم بها، وأدبنا الشعبي الذي كان يروى لنا ونوع التربية الذي كان مرسومًا في ذهن أبوي ولو لم يستطيعا التعبير عنه ورسم حدوده ونحو ذلك: فأنا لم أصنع نفسي ولكن صنعها الله عن طريق ما سنّه من قوانين الوراثة والبيئة.

(Weightage 2 × 4 = 8)

III. أجب عن الإثنين من الآتية لا تقل عن صفتين

25. أحمد أمين وسيرته الذاتية

26. النهضة الأدبية الحديثة

27. طه حسين وخدماته للأدب العربي

28. دور الصحافة في نشر الأدب العربي

1M4M19125

(Pages : 4)

Reg. No:.....

Name:

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE

Fourth Semester MA Arabic Degree Examination, March /April 2019

ARA4C14- Advanced Translation & Simultaneous Interpretation

(2017 Admission onwards)

Time : 3 hours

Max. weightage : 26

(5×1=5)

I-ترجم الجمل الآتية إلى الإنجليزية:-

1. ولا تغلو في شيء من الأمر واقتصد.
2. إن الرسم أتاح لي التعبير عن مشاعري وعلمني الصبر وإتقان العمل والتركيز والتأمل.
3. ثمة مجال آخر تتألق فيه وسطية هذه الأمة في مجال العبادة، ومراعاة مقتضيات الفطرة، والتناسك البديع بين متطلبات الروح والجسد.
4. كان للحكومة دور فاعل في إضعاف الحركية المرجوة على نشاط مختلف مصالح.
5. الضمان يشمل فقط أجهزة الهاتف دون الأكسسورات والملحقات ودون الاستخدام.

(5×1=5)

II-عرب الجمل الآتية:-

6. Door to door car registration renewal service at nominal cost.
7. The research paper is generally based on combination of primary and secondary research.
8. Wedding is the special moment of an individual's life, which always remains fresh in the mind.
9. Observes can never detect uniform motion except relative to other objects.
10. Mr. Sunil said: the aim of the project was to lend a helping hand to the flood affected people.

(2½×2=5)

III-ترجم الفقرتين الآتيتين إلى الإنجليزية:-

11. أشار الدكتور عبد العلي الدعجان إلى أن الديوان بناء على موافقة مجلس الوزراء وقع عددا من مذكرات التفاهم مع بعض الأجهزة النظرية في عدد من الدول الشقيقة والصديقة، شملت: دولة الإمارات المتحدة، وجمهورية مصر العربية، وروسيا الاتحادية، والولايات المتحدة الأمريكية. وتعد هذه الخطوة الأولى منذ تأسيس الديوان في مجال توقيع مذكرات تفاهم؛ بغية تعزيز الشراكة الدولية وتبادل الخبرات في مجال العمل المحاسبي والرقابي والمهني مع أجهزة الرقابة في تلك الدول.

12. عطر أسري يوقظ حواسك ويأخذك إلى عالم ساحر مليء بالأناقة الغير إعتيادية. هذا الخليط الرائع مستخلص من ورد الطائف المميز العالي الجودة حيث يتم الحفاظ على هذه الورود في مصانع عبد الصمد الديلي لإنتاج واحدة من أجود عطور ورد الطائف على الإطلاق.

$$(2\frac{1}{2} \times 2 = 5)$$

-عرب الفقرتين الآتيتين:-

13. Second Postulate of Special Relativity: Unlike the velocity of massive objects, the speed of light is a constant and is the same for all observers independent of their constant velocity toward or away from the light source.

14. It is necessary to expect questions on controversial subjects. For such a question, give the board your opinion and don't be diplomatic. There are always two sides to any issue. The board mainly wants to check if you have the presence of mind to analyse an issue and come up with an opinion which is well reasoned and not bordering on extremes.

$$(1 \times 3 = 3)$$

رجم قطعة واحدة من الإثنين إلى الإنجليزية:-

1. أظهرت الدراسات العلمية الأولى الخواص المختلفة للضوء - كيف ينحني بالعدسات، وكيف يلقي الظلال، وحتى كيف يقطع المسافة بسرعة. لكن الأمر المهم لفهم

تلك الخواص هو معرفة طبيعة الضوء ذاته. وبصورة خاصة، هل يتألف الضوء من تيار من جسيمات دقيقة، ويتحرك كالرصاصات التي تنطلق من شاش بندقية؟ أم أن الضوء يتألف من موجات قادرة على الامتداد عبر الفراغ الشاسع للفضاء؟

من الواضح أن الأشعة المتوازية للضوء تنحني عندما تمر عبر عدسة، وتصل إلى المحرق. ويسمح تركيز الأشعة باستخدام عدسة مكبرة كعدسة حارقة، وهذه طريقة معروفة منذ العصور القديمة.

16. استمتعت كشاب يافع محيط العمراني والبشري والعادات والغرائب والعجائب التي كنت أراها، كنت ولا أزال أحترم الهنود وأقدرهم وأرى فيهم إبداعاً فنياً وأديباً مستمراً لا ينقطع، كما أنني أحترم طقوسهم وعاداتهم ومعتقداتهم وممارساتهم مهما كانت تثير في نفسي من تساؤل. المعرفة والتأمل، والدوافع الإنسانية في نفسي هائلة، أقرأ كل شيء عن الهند، وأتابع كافة الجوانب الإبداعية فيها.

أتساءل أحياناً إن كنا على خطى آباءنا وأهلنا في الخليج، وخصوصاً التجار الإماراتيين من الرعيل الأول الذين زاروا الهند، وهل إذا ما زالت جيناتهم المحبة للترحال والاكتشافات لأسباب مختلفة وأهمها التجارة، قد أورثوها لنا كوننا امتداداً جينياً وطبيعياً! فأحببنا مثلهم اكتشاف البلدان المختلفة.. وأهمها الهند.

(1×3=3)

VI-عرب قطعة واحدة من الإثنين:-

17. Normally, temperature will rise after one or two days and the damage to the flora will be limited. However, this time damage is widespread. She said adding a field study would be conducted to analyse the effect of climate change in the region. Rajamala, one of the main areas where neelakurunji blossomed last year after 12 years, was inside the ENP. The August floods had damaged buds and flowers and its effect would also be studied, she added.

The germination period of the neelakurunji had just started and it was being analysed to learn the effect of the floods on the flora.

- 18.** It is important to spend extra time structuring your response in your mind. Take a few seconds to gather your thoughts before answering a question rather than being hasty. This will assist you in ensuring that your answer seems analytical, coherent and thought out. The length of the interview, the number of questions you were asked does not factor into your marks. What ultimately matter is your overall approach to the interview session.

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE
Fourth Semester MA Arabic Degree Examination, March /April 2019
ARA4E(03)- Modern Arabic Literature in Magrib Countries
(2017 Admission onwards)

Time : 3 hours

Max. weightage : 36

(Weightage 1 x14 = 14)

I أجب عن الأسئلة في بعض الكلمات

1. ما هي المجالات التي كتب فيها محمد زفزاف؟
2. ما هو موضوع رواية العلامة لسالم حميش؟
3. ما هو اسم كتاب العربي الورياشي عن سيرة محمد أمزيان؟
4. ما هي قيمة كتاب عبد الله كنون عن ابن بطوطة كترجمة حياة؟
5. من هو إدريس الخوري؟
6. لماذا يرفض إدريس الخوري تسمية الأدب النسائي؟
7. كيف وضع يوسف فاضل عالم الرواية في رواية حشيش؟
8. ماذا تعرف عن تجربة كتابة الرواية عند الحبيب الدائم ربي؟
9. ما هي اهتمامات نجيب العوفي في مجال الثقافة والتاريخ؟
10. ما هي أهم المؤلفات لعبد الحميد عقار في نقد الرواية؟
11. ما هي دراسات إبراهيم الخطيب للروايات المغربية؟
12. من هم ثلوث الكتابة النقدية في المغرب؟
13. ما هي الأجناس الأدبية التي تهتم بها النقاد المغاربة اليوم؟
14. لنجيب العوفي كتابان في مجال نقد القصة: ما هما؟

(Weightage 2 x 7 = 14)

II أجب عن تسعة من الأسئلة الآتية

15. النقد الأدبي في المغرب
16. تجربة إبراهيم الخطيب في نقد الرواية والقصة
17. مسار البحث وأفاقه في دراسة تحولات اللغة الروائية مغاربيا لعبد الحميد عقار
18. إنجازات نجيب العوفي في نقد الشعر

19. مساهمات يوسف فاضل في كتابة الرواية الجديدة
20. ما هي مجالات الكتابة عند إدريس الخوري
21. العربي الورياشي ومساهماته في كتابة السيرة
22. ماذا تعرف عن مجالات اهتمام الكتابة لمحمد زفزاف؟
23. تجليات شخصية ابن خلدون في رواية العلامة لسالم حميش؟
24. مميزات نقد السيرة الذاتية في المغرب

(Weightage 2 x 4 = 8)

أجب عن اثنين من الآتية لا تقل عن صفحتين:

25. تطور القصة القصيرة ونقدها في المغرب
26. ملامح الشعر العربي الحديث في تونس
27. الروائيون العرب في الجزائر
28. الأدب العربي الحديث في ليبيا